

118/2014

# Zmluva

č. 494/2014-350/MPRV SR

**o poskytnutí dotácie**  
uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka  
(ďalej ako „zmluva“)

medzi

zmluvnými stranami, ktorými sú :

**Poskytovateľ:** **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**  
 Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
 zastúpené: Ing. Slávka Jánošíková, PhD., na základe plnej moci ministra  
 IČO: 00156621  
 Bankové spojenie : Štátna pokladnica Bratislava  
 Číslo účtu: 7000081105/8180  
 (ďalej len „poskytovateľ“)

**Príjemca:** **Mesto Spišská Stará Ves**  
 Adresa: Štúrova 228/107, 061 01 Spišská Stará Ves  
 Štatutárny zástupca: Ing. Jozef Harabín, primátor  
 IČO: 00326526  
 Bankové spojenie: Prima banka, a.s.  
 Číslo účtu: 8106984008/5600  
 (ďalej len „príjemca“)

## Článok 1 Predmet a účel zmluvy

(1) Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytovaní dotácie z rozpočtovej kapitoly Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky v súlade s Výnosom Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky z 5. mája 2011 č. 536/2011-100 o podrobnostiach pri poskytovaní podpory v pôdohospodárstve a pri rozvoji vidieka v znení neskorších predpisov (ďalej len „výnos“).

(2) Účelom tejto zmluvy je podporiť realizáciu projektu : Dofinancovanie projektu „Revitalizácia centrálnej mestskej zóny“ v zmysle žiadosti o poskytnutie dotácie, ktorá bola zaevidovaná 16. 12. 2014 pod číslom: 32677.

## **Článok 2**

### **Podmienky poskytnutia dotácie**

- (1) Dotácia sa poskytuje na základe záverov z prerokovania žiadosti komisiou poskytovateľa na prerokovanie žiadosti podľa výnosu zo 17. 12. 2014 a na základe rozhodnutia ministra pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky zo 17. 12. 2014.
- (2) Dotácia v čiastke podľa článku 3 sa poskytuje ako kapitálový transfer.
- (3) Dotácia sa poskytuje na úhradu výdavkov vynaložených na realizáciu projektu podľa článku 1 ods. 2 v zmysle žiadosti o poskytnutie dotácie. Prijemca je povinný použiť poskytnutú dotáciu do 31. 12. 2014.
- (4) Dotácia je prísne účelovo viazaná v súlade s § 8 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na určený účel.

## **Článok 3**

### **Výška dotácie**

Poskytovateľ poskytuje príjemcovi dotáciu v celkovej výške 578 961,49 Eur, (slovom päťstosedemdesiatosemtisícdeväťstošesťdesiatjeden Eur a štyridsaťdeväť centov).

## **Článok 4**

### **Povinnosti poskytovateľa**

Poskytovateľ pošle na účet príjemcu čiastku dotácie podľa článku 3 do 30 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy.

## **Článok 5**

### **Povinnosti príjemcu**

- (1) Prijemca poskytne poskytovateľovi podľa potreby informácie súvisiace s realizáciou projektu, na ktorý bola poskytnutá dotácia.
- (2) Prijemca sa zaväzuje v súvislosti s projektom, ktorý je definovaný v čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy, že dodrží cieľ (účel), dosiahne merateľné ukazovatele výsledku projektu a dodrží podmienky udržateľnosti projektu<sup>1</sup>, ktoré sú uvedené v prílohe tejto zmluvy, to všetko počas doby 5 rokov odo dňa fyzického ukončenia projektu<sup>2</sup>.
- (3) Nepoužitú časť prostriedkov z poskytnutej dotácie ako aj výnosy z dotácie podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene

<sup>1</sup> Udržateľnosťou projektu sa rozumie udržanie merateľných ukazovateľov výsledku projektu a to, že nedôjde k tzv. podstatnej zmene projektu v zmysle čl. 57 ods. 1 Nariadenia Rady (EÚ) č. 1083/2006.

<sup>2</sup> Fyzickým ukončením projektu sa rozumie pri projektoch, ktorých súčasťou sú stavebné práce, deň vyznačenia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia, prípadne deň ukončenia stavebných prác riadne vyznačený v stavebnom denníku.

a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vzniknuté na základe úročenia poskytnutej dotácie príjemca vráti do 15. marca 2015 na účet Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky, číslo účtu 7000081113/8180. Zároveň Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky pošle avízo o úhrade.

(4) Príjemca je povinný zúčtovať dotáciu s rozpočtom kapitoly Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky do 15. marca 2015.

(5) V prípade porušenia finančnej disciplíny pri použití dotácie bude príjemcovi udelená sankcia podľa § 31 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z.

(6) Príjemca sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných orgánov.

## Článok 6

### Spoločné a záverečné ustanovenia

(1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka a § 5a Zákona č.211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

(2) Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv a Centrálnom registri projektov vedených Úradom vlády SR.

(3) Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomného dodatku na základe spoločnej dohody obidvoch zmluvných strán.

(4) Obidve zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom zmluvy, že ju uzavreli slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne podpisujú.

(5) Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom po podpise zmluvy dostane príjemca 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane poskytovateľ.

Príloha: Ciele projektu a merné ukazovatele výsledku projektu

V Bratislave, 17 DEC. 2014

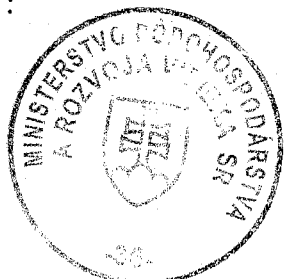


.....  
podpis za poskytovateľa

.....  
podpis za príjemcu

Odtlačok pečiatky :

Odtlačok pečiatky:



Príloha Zmluvy o poskytnutí dotácie číslo 494/2014-350/MPRV SR

Účelom poskytnutia dotácie zo strany poskytovateľa je financovanie schváleného projektu prijímateľa definovaného v čl. 1 ods. 2 zmluvy. V nadväznosti na záväzky, ktoré pre zmluvné strany vyplývajú zo zmluvy, sú ciele projektu a merné ukazovatele výsledku projektu nasledovné:

### 1. Ciele Projektu

Ciel projektu	Zvýšenie konkurencieschopnosti a atraktivity mesta Spišská Stará Ves prostredníctvom komplexnej revitalizácie centrálnej zóny mesta.
Špecifický cieľ projektu 1	Realizácia SO 01 a SO 02 - rekonštrukcia a výstavby chodníkov.
Špecifický cieľ projektu 2	Realizácia SO 03 - rekonštrukcia autobusovej zastávky.
Špecifický cieľ projektu 3	Realizácia SO 04 - rekonštrukcia verejného osvetlenia.
Špecifický cieľ projektu 4	Realizácia SO 05 - rekonštrukcia drobnej architektúry.
Špecifický cieľ projektu 5	Realizácia SO 06 - revitalizácie verejnej zelene.
Špecifický cieľ projektu 6	Realizácia SO 07 - rekonštrukcia dažďovej kanalizácie.
Špecifický cieľ projektu 7	Realizácia SO 08 - rekonštrukcia miestnej komunikácie.
Špecifický cieľ projektu 8	Vypracovať projektovú dokumentáciu revitalizácie centrálnej zóny mesta.
Špecifický cieľ projektu 9	Zrealizovať proces verejného obstarávania.

### 2. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merna jednotka	Vychodiskova hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	Dĺžka technicky zhodnotenej infraštruktúry miestnych komunikácií	km	0	2009	1,05	2012
	Počet aktivít regenerácie sídiel realizovaných v rámci projektu	počet	0	2009	5	2012
	Počet regenerovaných sídiel	počet	0	2009	1	2012
dopad	Počet obyvateľov, ktorí žijú v konkurencieschopnejšom prostredí prostredníctvom intervencií regenerácie sídiel	počet	0	2009	2 300	2017
Horizontálna prírta trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet regenerovaných sídiel	počet	0	2009	1	2012